

<b>Phrasem</b>	rientrare nei ranghi
<b>Formale Varianten</b>	ritornare nei ranghi, tornare nei ranghi
<b>Grammatikalische Valenzen</b>	<p>qualcuno/qualcosa<sub>1</sub> RIENTRARE nei ranghi (<b>di</b> qualcosa<sub>2</sub>), cfr.:</p> <p><i>Si ferma per decisione personale prima ed eventi di salute poi Luca Cibin dopo un percorso che dalle giovanili lo ha visto esordire anche a Padova in A1 e <u>che</u><sub>1</sub> dopo una parentesi a Trebaseleghe è rientrato nei ranghi <b>del</b> <i>Monselice Volley</i><sub>2</sub>, al quale ha dato grosse soddisfazioni e un grosso aiuto anche fuori dallo spogliatoio. (itTenTen) [cfr. anche CORIS 4]</i></p> <p><b>N.B.:</b> il fraseologismo viene spesso utilizzato in modo assoluto</p>
<b>Kookkurrenente Elemente der internen Syntax</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Possibile è la presenza di aggettivi in riferimento al fraseologismo, cfr.: <i>Rientrata nei ranghi <b>regionali</b> retrocedendo dalla Promozione Interregionale, l'Orceana rimase per 30 anni nelle categorie inferiori fino all' arrivo del Presidente-sponsor Ulrico Sareni e del fortunato abbinamento con la nota industria di abbigliamento sportivo "Tepa Sport" che accompagnò la società fino all' ingresso in Promozione regionale. (PAISÀ) [cfr. anche PAISÀ 3, itTenTen 3, 27]</i></li> <li>• In alcuni casi la locuzione può inoltre cooccorrere con avverbi, cfr.: <i>Jan Hus concordava pressoché in tutto con Wycliff [...] e, più ancora, vi concordavano i riformatori boemi, Stanislao da Znojmo e Stefano Pálec i quali infatti, convocati a Bologna per discolarsi del loro appoggio all'eresia wyclifiana, furono incarcerati [...]. Dopo quell'esperienza, il Pálec rientrò <b>prontamente</b> nei ranghi dell'ortodossia romana e sarà uno degli accusatori di Hus. (PAISÀ) [cfr. anche La Repubblica 3, itTenTen 9]</i></li> <li>• Il sostantivo <b>ranghi</b> può essere specificato da frasi relative, cfr.: <i>Da Un attento esame dei libri parrocchiali [...] vediamo qualche famiglia che ha già qualche membro arrivato all'arringo professionale ed ecclesiastico ed altri che hanno notevolmente migliorata la loro situazione [...]. [...] nel secolo successivo li vediamo tutti trionfalmente inseriti nella casta nobiliare. Altre famiglie invece, [...] dopo un tentativo di una generazione rientrano nei ranghi <b>da dove erano partite</b> [...]. (itTenTen)</i></li> </ul>
<b>Charakteristika der externen Syntax</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Piuttosto frequente è l'uso causativo della locuzione con il verbo <b>fare</b>, cfr.: <i>[...] spiegare a un ragazzo che le sue idee non sono normali ma, addirittura, incostituzionali, non ha necessariamente come effetto quello di <b>farlo</b> rientrare nei ranghi della Costituzione. Magari gli fai scoprire che si sta benissimo fuori, che ne sai. Magari scopre che gli piace, rimirarsi nello specchio da fuorilegge che gli metti davanti. (itTenTen) [cfr. anche PAISÀ 10, La Repubblica 9, 13, itTenTen 11, 14]</i></li> <li>• Il fraseologismo può cooccorrere con complementi di tempo, cfr.: <i>Ma se il disco in studio è una cosa pronta e annunciata, un tour di supporto al disco è estremamente improbabile, visto che la band è ridotta a due elementi e Roger Waters non sembra intenzionato a rientrare nei ranghi <b>dopo l'uscita della band</b> nel 1983. (itTenTen) [cfr. anche itTenTen 22, 24, 25]</i></li> <li>• Possibile è inoltre la specificazione del significato della locuzione attraverso complementi di modo, mezzo o strumento, cfr.: <i>Se il cane è aggressivo nei confronti di estranei ed è stato addestrato ritornerà nei ranghi <b>con un semplice comando</b>. (itTenTen) [cfr. anche itTenTen 20, 23]</i></li> </ul>
<b>Satzform</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Aussagesatz:</b> comune</li> </ul>
<b>Semantisches Feld</b>	disciplina

**Bedeutung**

**1** [dopo un atto di indisciplina e/o ribellione] tornare all'obbedienza e/o a un comportamento corretto, rispettoso e/o sottomesso, accettando le regole e le direttive imposte. (p. es. *nell'ambito di un gruppo, di un'associazione, di una comunità e sim.*) [e rinunciando a qualsiasi posizione e/o azione polemica e di opposizione], cfr.: [nach einem Akt der Auflehnung und/oder der Rebellion] wieder zum Gehorsam und/oder zu einem korrekten, respektvollen und/oder unterwürfigen Verhalten zurückkehren, indem man die vorgeschriebenen Regeln und Richtlinien (z.B. *einer Gruppe, einer Vereinigung, einer Gemeinschaft o.Ä.*) akzeptiert [und auf jegliche polemische und antagonistische Position oder Aktion verzichtet], vgl.:

*'Alī fu dapprima contrastato da una fazione guidata da Talha, al-Zubayr e dalla vedova di Maometto [...]. Quando 'Alī chiese loro di rientrare nei ranghi e di giurargli fedeltà, essi rifiutarono sdegnosamente. Le due parti si scontrarono nella Battaglia del Cammello (656) dalla quale risultò vittorioso in modo decisivo il califfo. (PAISÀ) [...]. Agostino [...]. In una fase iniziale, essendo molto accorto, si dichiarò contrario all'uso della coercizione per persuadere gli avversari a rientrare nei ranghi. Nei primissimi anni del V secolo [...] cambia però atteggiamento. Fonda una dottrina che legittima l'uso della violenza ai fini della conversione. (CORIS) [...]. quattro coreani hanno preso a saltellare come cavallette da un angolo all'altro del Quirinale fotografandosi dappertutto [...]. S'era sparsa la voce che fossero turisti addentratisi un po' troppo nei meandri del Palazzo. Invece erano invitati anche loro. Quando la cosa s'è chiarita sono rientrati nei ranghi sedendosi, da bravi [...] e ridendosi a cuore per aver creato tanta apprensione. (La Repubblica) [cfr. anche PAISÀ 5, CORIS 6, La Repubblica 1, 13, itTenTen 14]*

■ (a volte più genericamente) ritornare all'ordine [dopo una distrazione, uno sgarro o un errore], cfr.: (*manchmal allgemeiner*) [nach einer Unachtsamkeit, einer Nachlässigkeit oder einem Fehler] wieder zur (alten) Ordnung zurückkehren, vgl.:

*Il nostro è stato un incontro conviviale di lavoro e studio: io avevo un po' di pudore e il timore di aggredirlo con un argomento di malattia e di morte [...]. Ed invece è stato lui a superare il mio imbarazzo iniziale, volendo subito entrare nel vivo del tema, senza tanti convenevoli e preamboli. Ed era lui a farmi rientrare nei ranghi, tutte le volte che io tentavo di alleggerire il discorso, cambiando argomento. (CORIS) [cfr. anche itTenTen 17, 18, 19]*

**2a** tornare a far parte del gruppo a cui si apparteneva e/o ad occupare le funzioni precedentemente svolte [dopo una pausa o dopo un'esperienza di tipo diverso], cfr.:

[nach einer Unterbrechung oder einer anderen Erfahrung] wieder in die Gruppe zurückkehren, zu der man einst gehörte und/oder die vorher ausgeübten Funktionen wieder einnehmen, vgl.:

*Durante la convalescenza di Meine, la band iniziò a lavorare ad un nuovo album con il contributo del cantante Don Dokken, ma la ripresa di Meine fu straordinaria e, rientrato nei ranghi, completò le registrazioni di "Blackout" con la voce in perfetto ordine: il disco fu votato miglior album Hard Rock del 1982, vincendo il disco di platino e oro [...]. (PAISÀ)*  
*Dopo le dimissioni - rassegnate in seguito alla pessima situazione in cui Marrazzo si è trovato, una situazione che [...] ha a che fare con transessuali, video ricattatori ai danni del governatore, cocaina - da Governatore della Regione Lazio [...], Piero Marrazzo potrebbe rientrare nei ranghi del servizio pubblico. (PAISÀ)*

*Ho visto molti casi di manager che si sono reinventati un'attività e hanno scoperto anche un miglior equilibrio con la vita privata. Purtroppo, ho anche incontrato manager fuori dal mercato che insistono nel cercare solo un rientro nei ranghi aziendali precedenti e, spesso, sono frustrati e depressi. (itTenTen) [cfr. anche PAISÀ 6, CORIS 10, 13, La Repubblica 9, itTenTen 15]*

**2b** ritornare [volontariamente o meno] a occupare un ruolo di secondo piano o far parte di una categoria inferiore dopo aver rivestito [per un breve periodo] una carica di rilievo o aver fatto parte di un gruppo di livello superiore, cfr.:

[mehr oder weniger freiwillig] wieder eine zweitrangige Rolle einnehmen oder in eine untergeordnete Kategorie zurückkehren, nachdem man [für kurze Zeit] ein wichtiges Amt ausgefüllt oder einer höher gestellten Gruppe angehört hat, vgl.:

*Rientrata nei ranghi regionali retrocedendo dalla Promozione Interregionale, l'Orceana rimase per 30 anni nelle categorie inferiori fino all'arrivo del Presidente-sponsor Ulrico Sareni e del fortunato abbinamento con la nota industria di abbigliamento sportivo "Tepa Sport" che accompagnò la società fino all'ingresso in Promozione regionale. (PAISÀ)*

*Da quando aveva passato alcuni anni come ufficiale in mezzo agli altri ufficiali con moglie e famiglia, gli era passata qualsiasi ambizione di "arrivare". Si era accorto della curiosa durezza e della mancanza di vita delle classi sociali medioalte, [...] che lo agghiacciavano e gli facevano sentire quanto egli fosse in realtà diverso. E dunque si era deciso a rientrare nei ranghi della propria classe sociale. (CORIS)*

*Da Un attento esame dei libri parrocchiali [...] vediamo qualche famiglia che ha già qualche membro arrivato all'arringo professionale ed ecclesiastico ed altri che hanno notevolmente migliorata la loro situazione [...]. [...] nel secolo successivo li vediamo tutti trionfalmente inseriti nella casta nobiliare. Altre famiglie invece, [...] dopo un tentativo di una generazione rientrano nei ranghi da dove erano partite [...]. (itTenTen) [cfr. anche PAISÀ 7]*

■ (a volte più specificamente) appartenere a un gruppo, a un organismo, a una categoria e sim., cfr.: (*manchmal in diesem spezifischen Sinn*) einer Gruppe, einem Organismus, einer Kategorie o.Ä. angehören, vgl.: *leri ai lavori della Commissione, presieduta dal professor Carlo Smuraglia, comunista, hanno partecipato anche alcuni componenti del Csm che non rientrano nei ranghi dell'organismo. A testimonianza, ha detto il consigliere di Magistratura democratica [...], dell'estrema attenzione con cui il Consiglio superiore della magistratura segue questo attuale problema. (La Repubblica)*

**3** tornare alla normalità, al rispetto di determinati canoni, standard o limiti imposti, cfr.: wieder zur Normalität zurückkehren und bestimmte vorgeschriebene Kanons, Standards oder Grenzen einhalten, vgl.:

*[...] nel 2001 gli Stati Uniti erano in recessione, e se ci fate caso, in quell'anno solo Belgio, Lussemburgo e Spagna riuscirono a ridurre il proprio deficit pubblico. Certo, Italia e Portogallo avrebbero potuto far di meglio [...]. Ma il loro deficit rientrò nei ranghi nel 2002, esattamente quando, guarda caso, decollò quello della Germania. (CORIS)*

*Un cenno di emozione, di tenerezza, nei confronti di quella povera creatura dimessa [...]. Scosse la testa, a scacciare quella specie di ronzo nelle orecchie, e si disse che di certo era colpa dell'appetito: lo rendeva sempre debole. Un piatto di pasta, un filetto al sangue, e tutto sarebbe rientrato nei ranghi, come piaceva a lui. (CORIS)*

*Tutti, con diverse sfumature, si chiedevano che cosa diavolo stesse facendo Gerald in quel remoto, primitivo, scomodissimo angolo della Spagna, dove si arrivava a dorso di mulo [...]. Intorno alla metà degli anni Trenta Brenan rientrò nei ranghi di un comportamento meno eccentrico, sposandosi e trasferendosi nella campagna vicino Malaga. (La Repubblica) [cfr. anche CORIS 11, itTenTen 6, 7, 20]*

<b>Wörtliche Lesart</b>	<p>possibile, cfr.:</p> <p><i>Cene, pranzi, aperitivi, brindisi, parenti, amici regali: un turbine di impegni mondani che mi basteranno per il resto dell'anno. Bello. Sicuramente. Ma faticoso! [...] Tornata a lavoro cerco di rientrare nei ranghi (e nei vestiti): il pasto da asporto si fa più frugale. Addio a lasagne, stufati e cioccolata; tornano le insalate, le verdure semi-scondite, il pesce lesso.</i> (itTenTen 13)</p>
<b>Situativer Rahmen</b>	<p><b>Significato 1:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• partiti (cfr. PAISÀ 10, 11, CORIS 1, La Repubblica 2, 11, 14, itTenTen 3) e coalizioni politiche (cfr. CORIS 14, La Repubblica 3, 4, 7)</li> <li>• conformismo a seguito di contestazione sociale, cfr. CORIS 12, La Repubblica 8, itTenTen 16</li> <li>• alimentazione, cfr. itTenTen 13, 18</li> <li>• legalità, cfr. CORIS 6, itTenTen 5</li> <li>• lotte per il potere (cfr. PAISÀ 4) e rivolte politiche (cfr. itTenTen 11)</li> <li>• diserzione, cfr. La Repubblica 1</li> <li>• dottrine religiose, cfr. PAISÀ 5</li> <li>• omosessualità, cfr. itTenTen 14</li> <li>• organismi sportivi, cfr. PAISÀ 3</li> <li>• rispetto di regolamenti, cfr. La Repubblica 5</li> <li>• rivolte, cfr. itTenTen 8</li> </ul> <p><b>Significato 2a:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• cariche p.es. politiche (cfr. La Repubblica 9, itTenTen 15, 24, 27), sportive (cfr. CORIS 3, 13), militari (cfr. PAISÀ 2), nella televisione (cfr. PAISÀ 14), aziendali (cfr. itTenTen 26)</li> <li>• sport: rientri a seguito di sospensioni (cfr. CORIS 10, itTenTen 22) o malattia (cfr. itTenTen 25) o ritorno in una squadra (cfr. itTenTen 12, 25)</li> <li>• gruppi musicali, cfr. PAISÀ 9, itTenTen 21</li> </ul> <p><b>Significato 2b:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sport, cfr. PAISÀ 1, 7</li> <li>• classe sociale, cfr. CORIS 8, itTenTen 1</li> </ul> <p><b>Significato 3:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• economia, cfr. CORIS 4, La Repubblica 13</li> <li>• musica, cfr. itTenTen 7, 20</li> <li>• canoni estetici, cfr. CORIS 11</li> <li>• conformismo sociale, cfr. La Repubblica 15</li> </ul>
<b>Illokutive Funktion</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>osservare</u> [criticamente] che qualcuno [dopo un atto di indisciplina e/o ribellione] torna all'obbedienza e/o a un comportamento corretto, rispettoso e/o sottomesso, accettando le regole e le direttive imposte, cfr.: <i>A Parigi commandi di casalinghe inferocite si gettarono su troppo eleganti signorine dall'abito alla caviglia [...]. In realtà, più che di una rivoluzione, si trattava di una controrivoluzione, di un ritorno alla tradizione. Le donne [...] rientrano nei ranghi [...]: riacquistando l'apparenza della femminilità e della raffinatezza, perdevano quel po' di dolorosa autonomia conquistata negli anni bui.</i> (La Repubblica) [cfr. anche PAISÀ 3, 5, 11, CORIS 1, La Repubblica 4, 5, itTenTen 3, 9, 16]</li> <li>• <u>osservare</u> che qualcuno torna a far parte del gruppo a cui apparteneva e/o ad occupare le funzioni precedentemente svolte [dopo una pausa o dopo un'esperienza di tipo diverso], cfr.: <i>Oggi il ct Cesare Maldini diramerà l'elenco dei convocati per Italia-Inghilterra, decisiva per la qualificazione ai Mondiali [...]. Per qualificarci dovremo vincere: in caso contrario, spareggi. Scontato il turno di squalifica, rientrano nei ranghi Albertini e Costacurta. Viceversa, per squalifica esce Di Matteo.</i> (CORIS) [cfr. anche PAISÀ 6, 9, CORIS 3, itTenTen 12, 15]</li> <li>• <u>osservare</u> che qualcuno ritorna [volontariamente o meno] a occupare un ruolo di secondo piano o far parte di una categoria inferiore dopo aver rivestito [per un breve periodo] una carica di rilievo o aver fatto parte di un gruppo di livello superiore, cfr.: <i>Da quando aveva passato alcuni anni come ufficiale in mezzo agli altri ufficiali con moglie e famiglia, gli era passata qualsiasi ambizione di "arrivare". Si era accorto della curiosa durezza e della mancanza di vita delle classi sociali medioalte, [...] che lo agghiacciavano e gli facevano sentire quanto egli fosse in realtà diverso. E dunque si era deciso a rientrare nei ranghi della propria classe sociale.</i> (CORIS) [cfr. anche PAISÀ 1, 7, itTenTen 1]</li> <li>• <u>osservare</u> [criticamente] che qualcuno torna alla normalità, al rispetto di determinati canoni, standard o limiti imposti, cfr.: <i>La personalità da grasso che ci si era confezionata poco a poco smette di funzionare [...]. E' la fine di un sogno: dimagrire non significa trasformarsi in una persona eccezionale, invidiata per la sua bellezza, ma, al contrario, rientrare nei ranghi della normalità.</i> (CORIS) [cfr. anche CORIS 4, La Repubblica 12, 15, itTenTen 7]</li> </ul>
<b>Register</b>	neutro
<b>Besonderheiten</b>	<p>• <b>Syntaktische Besonderheiten :</b></p> <p>È possibile l'uso della locuzione come sostantivo, <b>rientro nei ranghi</b>, cfr.: <i>Ho visto molti casi di manager che si sono reinventati un'attività e hanno scoperto anche un miglior equilibrio con la vita privata. Purtroppo, ho anche incontrato manager fuori dal mercato che insistono nel cercare solo un <b>rientro nei ranghi</b> aziendali precedenti e, spesso, sono frustrati e depressi.</i> (itTenTen)</p>

## Gebrauchshinweise

- Esiste anche un fraseologismo antonimico della locuzione, *uscire dai ranghi*, che ha il significato opposto di 'disubbidire, ribellarsi, comportarsi contrariamente alle norme o alle direttive imposte, uscire da un gruppo; abbandonare una funzione'.
  - *Rientrare nei ranghi* trae origine dal linguaggio militare e dall'ambiente di caserma in cui può ancora oggi significare 'riprendere il proprio posto (nello schieramento militare)' o 'riaggregarsi alla truppa'. Di conseguenza, chi rientra nei ranghi decide in qualche modo di assoggettarsi nuovamente alle regole che gerarchizzano l'insieme ordinato di cui si torna a far parte.
- Un richiamo al linguaggio militare lo intravediamo p.es. in alcuni usi del fraseologismo, cfr.:  
*Nella notte del 7 dicembre 1970, la vita democratica italiana è minacciata da un oscuro pericolo: è in atto un complotto [...] per [...] un colpo di Stato. I ministeri dell'Interno e della Difesa, la sede della RAI, le centrali di telecomunicazione e le caserme sono presidiate in attesa dell'ordine di attacco, ma quando scatta l'ora decisiva tutte le forze mobilitate per il golpe sono richiamate a **rientrare nei ranghi**.* (itTenTen)  
 (v. anche [https://www.treccani.it/magazine/lingua\\_italiana/articoli/parole/rango.html](https://www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/articoli/parole/rango.html))

## Thesaurus Lexeme

**V:** obbedire; riallinearsi; ridimensionarsi; rientrare, tornare  
**S:** ridimensionamento  
**Adj/Agg:** corretto; disciplinato; docile; obbediente; rispettoso  
**Adv/Avv:** /  
**ANTON:** allontanarsi; disubbidire; opporsi; ribellarsi; rifiutarsi; rivoltarsi; sgarrare  
 outsider  
 disobbediente; indisciplinato; indocile; inosservante; ribelle

## Thesaurus Phraseme

**PHRAS/FRAS:** **rientrare nei binari; rimettersi in carreggiata; rimettersi in riga; tornare sulla [buona strada]/[retta via]**  
 fare un passo indietro; tornare alle origini; tornare indietro; tornare sui propri passi  
 tornare all'ovile; tornare con la coda fra le gambe  
 abbassare/calare la cresta, abbassare le ali  
 chinare il capo  
**KOLL/COLL:** accettare/osservare/rispettare le regole  
 (tornare a) far parte (di qlco)  
**SPR/PROV:** /  
**FORMELN/FORMULE:** /  
**ANTON:** perdere la retta via; uscire dai ranghi; uscire dal seminato; uscire dalle rotaie  
 non stare al gioco; venir meno alle regole  
 alzare la cresta; montarsi la testa

## Äquivalente (laut zweisprachigen Wörterbüchern)

- **Giacoma/Kolb:**  
 [Glieder] **ins Glied zurücktreten**, rimettersi in riga, rientrare nei ranghi  
 [rango] **rientrare nei ranghi mil**, in die Reihe zurücktreten; *fig (tornare nel gruppo)*, sich wieder einreihen, seinen Platz wieder einnehmen
- **Il Sansoni Tedesco:**  
 [rango] *rientrare nei ranghi* sich wieder in Reih' und Glied stellen; <fig> sich wieder einreihen
- **Langenscheidt/Paravia:**  
 [rango] **rientrare nei -ghi** in die Reihe zurücktreten; FIG. zur Ordnung zurückkehren  
 [rientrare] ~ **nei ranghi** in die Reihe zurücktreten; FIG. zur Ordnung zurückkehren
- **PONS online-Wörterbuch:**  
 /
- **Weitere Äquivalente (eigene Vorschläge):**  
 1 wieder in die Reihen/in den Schoß von etw. zurückkehren  
 far rientrare qu nei ranghi, jdn. wieder auf Linie bringen, jdn. wieder ins rechte Gleis bringen  
 ■ far rientrare nei ranghi qu, jdn zur Ordnung rufen  
 2a wieder in die Reihen von etw. zurückkehren; sich wieder einfinden; zu seinem (alten/früheren/ursprünglichen) Platz zurückkehren  
 2b wieder in die Reihen von etw./in die ursprünglichen Reihen zurückkehren ; (*im Beruf*) auf der Karriereleiter einen Schritt zurückgehen/eine Stufe nach unten steigen  
 ■ den Reihen von etw. angehören  
 3 wieder ins rechte Gleis kommen; wieder in Ordnung kommen  
 far rientrare qc nei ranghi, etw. wieder ins rechte Gleis bringen; etw. wieder in Ordnung bringen

## Bearbeitet von

Francesca Martulli